

TRAINING!

2021-2022

ESPAGNOL



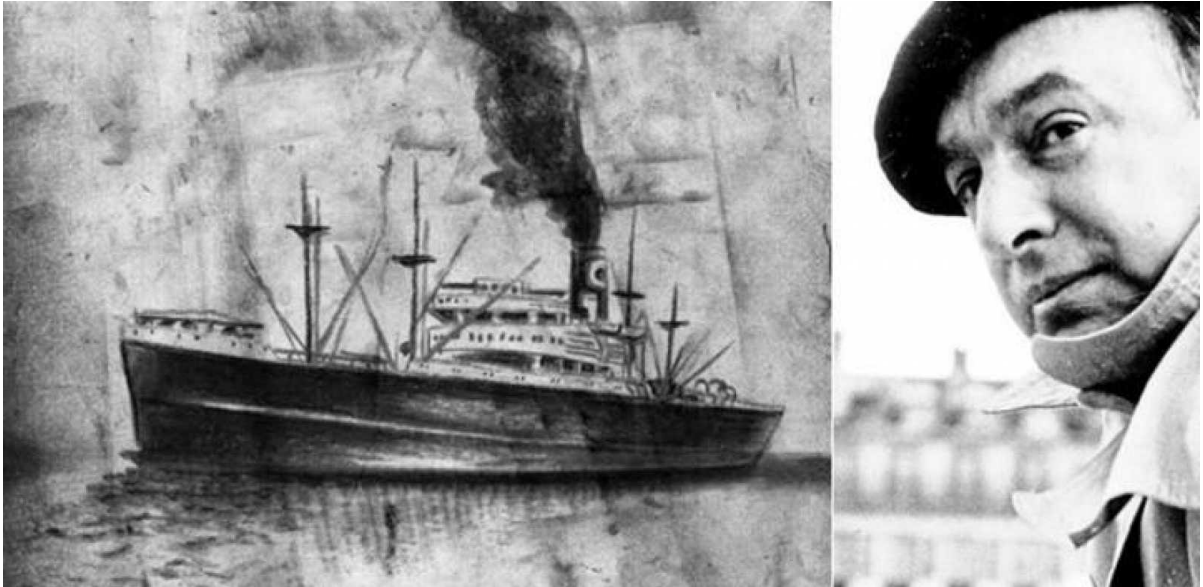
PREMIÈRE TECHNOLOGIQUE

L'ensemble du sujet porte sur l'axe 8 du programme : Territoire et mémoire.

Il s'organise en deux parties :

1. Compréhension de l'écrit
2. Expression écrite

Documento 1: El Winnipeg



Winnipeg, el barco con el que Neruda¹ salvó a dos mil supervivientes de la Guerra Civil, en 1939.

“Que la crítica borre² toda mi poesía, si le parece. Pero este poema, que hoy recuerdo, no podrá borrarlo nadie”.

Así se refería el poeta Pablo Neruda a lo que él consideró uno de sus mayores logros³, fletar un barco⁴ desde Francia, el *Winnipeg*, para que 2.200 refugiados de la Guerra Civil Española pudieran irse a Chile en busca de una nueva vida.

Jesús Jiménez, El cómic en RTVE.es (2015)

¹ Pablo Neruda: poète chilien, consul du Chili en Espagne pendant la Guerre civile espagnole (1936-39)

² borrar = supprimer

³ un logro: *une réussite*

⁴ fletar un barco: *affréter (mettre à disposition) un navire*

Documento 2: Marcharse

Víctor, Roser y el niño subieron de los primeros por la pasarela. Era un viejo barco de unas cinco mil toneladas, que transportaba carga de África y había servido para llevar tropas en la Primera Guerra Mundial. Estaba concebido para veinte marineros en trayectos cortos y lo acondicionaron para llevar a más de mil personas durante un mes. Habían construido deprisa literas¹ triples de madera en las bodegas², y habían instalado cocina, comedor y una enfermería con tres médicos. A bordo los asignaron sus dormitorios, Víctor con los hombres en la proa y Roser con las mujeres y niños en la popa.

En las horas siguientes terminaron de subir los afortunados³ pasajeros; en tierra quedaron cientos de refugiados que no tuvieron cabida. Al anoecer, con la marea alta, el *Winnipeg* levó anclas.

Isabel Allende, *Largo pétalo de mar* (2019)

Documento 3: Rumbo a América

A los viajeros que navegaban por primera vez por el océano Pacífico, les sorprendió el nombre, porque de pacífico tenía poco. Roser, como muchos otros que se creían curados del mareo¹ inicial, volvió a caer fulminada por la furia de las olas, pero a Víctor le afectó poco, porque pasó la turbulencia ocupado en la enfermería con el nacimiento de otro niño. Después de dejar atrás Colombia y Ecuador, entraron en las aguas de Perú. La temperatura había descendido, estaban en el invierno del hemisferio sur, y una vez que pasó el calor tremendo, que había sido lo peor del hacinamiento² a bordo, el ánimo de los pasajeros mejoró mucho. [...] Se iban acercando a su destino con una mezcla de esperanza y aprensión. Por las noticias del telégrafo sabían que en Chile las opiniones estaban divididas y su situación era motivo de apasionadas discusiones en el Congreso y la prensa, pero también se enteraron de que había planes para ayudarlos con el hospedaje³ y trabajo por parte del gobierno, de partidos políticos de izquierda, de sindicatos y de agrupaciones de inmigrantes españoles llegados mucho antes al país. No estarían desamparados⁴.

Isabel Allende, *Largo pétalo de mar* (2019).

¹ una litera: *une couchette*

² las bodegas: *les soutes (espace réservé aux marchandises)*

³ afortunado,a: *chanceux, -se*

¹ el mareo: *(ici) le mal de mer*

² el hacinamiento: *l'entassement*

³ el hospedaje: *les conditions d'accueil*

⁴ desamparado,a: *abandonné,e*

1. Compréhension de l'écrit (10 points)

Documento 1: El Winnipeg

Documento 2: Marcharse

Documento 3: Rumbo a América

Conteste las preguntas siguientes y redacte las respuestas:

- a) Indique de qué tratan los tres documentos.
- b) Diga cómo se relacionan con el eje temático «Territoire et mémoire».

2. Expression écrite (10 points)

Vous traiterez en espagnol l'un des deux sujets suivants au choix. Répondez en 120 mots au moins.

Question A

«Se iban acercando a su destino con una mezcla de esperanza y aprensión»: imagine la continuidad del relato en Chile.

Question B

El 30 de Agosto de 2019, España y Chile celebraron juntos el 80° aniversario del Winnipeg. Explique usted en qué es importante tal conmemoración.